

**protherm**



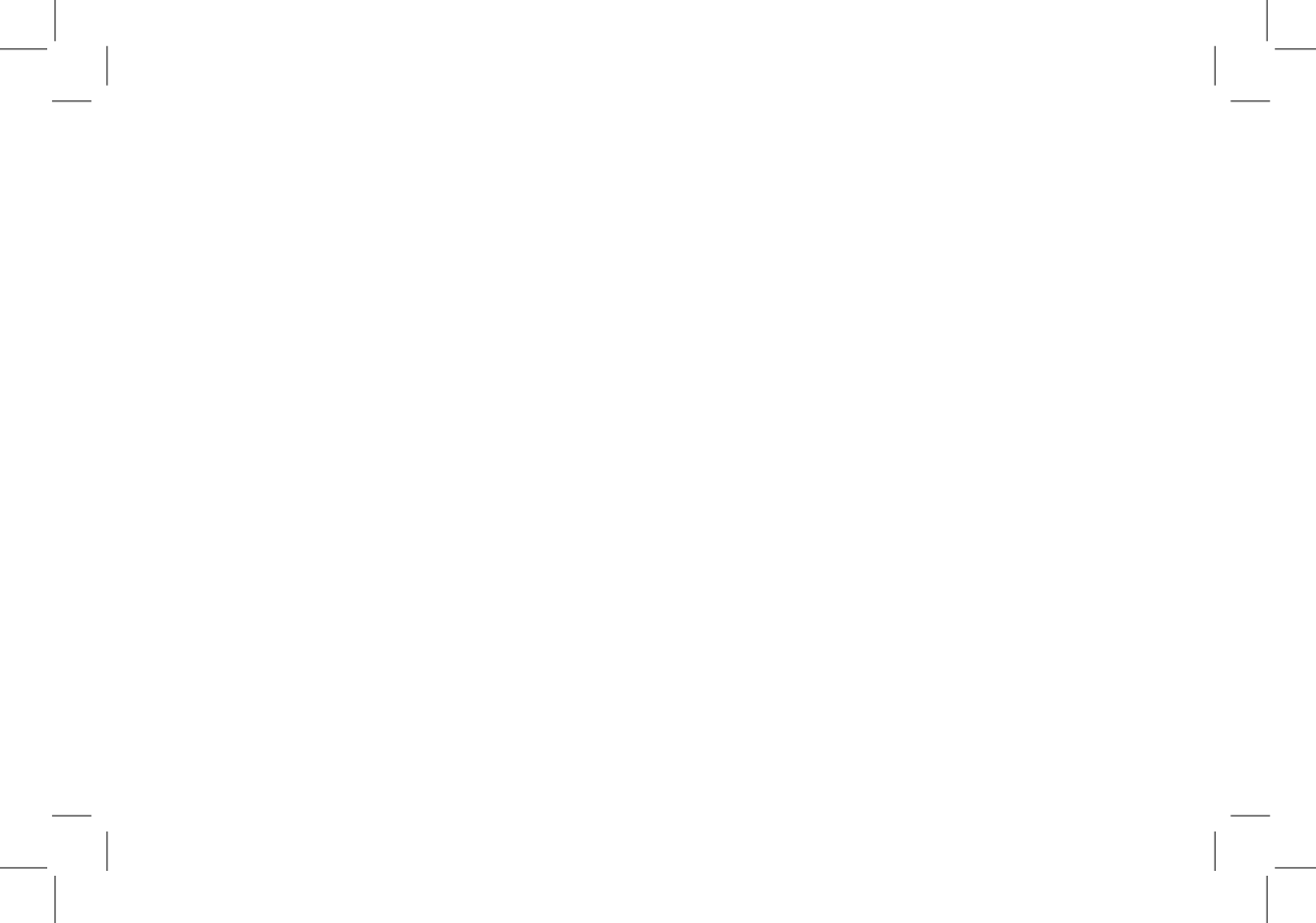
## ***Thermolink S***

Руководство по эксплуатации  
Установка и сервисное  
обслуживание

- Выбор температуры отопления „Комфорт“ или „Эко“
- Программа на 24 часа или на 7 дней
- Защита от замерзания
- Режим „Отпуск“, временное изменение температуры в помещении

**RU** **CE**  
версия

0020040121 - v.1.0 12/2006



## Инструкция по эксплуатации

1	Общие положения .....	2	7.6	Установка температуры отопления .....	11
2	Документация .....	2	7.6.1	Режим отопления „Комфорт“ .....	11
3	Гарантия /Ответственность	3	7.6.2	Режим отопления „Эко“ .....	12
4	Использование термостата	4	7.7	Режим „Отпуск“ .....	13
5	Уход за термостатом .....	5	7.8	Установка времени и даты.....	14
6	Рециклирование .....	5	7.9	Недельная программа отопления .....	15
7	Использование термостата	6	7.10	Временное изменение температуры в помещении .....	19
7.1	Лицевая панель .....	6	7.11	Информационное меню .....	22
7.2	Описание дисплея .....	7	7.12	Замена батареек .....	23
7.3	Функции кнопок .....	7	8	Сообщения о неисправностях .....	25
7.4	Исходные параметры дисплея	9	9	Защита от замерзания .....	28
7.5	Выбор режима работы .....	9			

## **1 Общие положения**

Thermolink S представляет собой программируемый недельный комнатный термостат, позволяющий регулирование температуры в соответствии с Вашими требованиями, образом жизни и в удобных для Вас временных интервалах.

Этот термостат автоматически регулирует температуру окружающей среды в зависимости от установленной программы.

Монтаж и ввод прибора в эксплуатацию после его установки может проводить только аттестованный фирмой Protherm специалист специализированной организации.

Этот прибор используется для регулирования температуры исключительно в сухих помещениях с нормальной средой. Для ухода и технического обслуживания прибора обращайтесь к услугам специализированных организаций.

## **2 Документация**

- Мы настоятельно советуем Вам сохранить настоящее Руководство по эксплуатации.

Обращаем Ваше внимание на то, что ни производитель, ни поставщик не несут ответственности в случае непрофессионального обращения с прибором, которое противоречило бы данному Руководству по эксплуатации.

В случае поломки прибора по данной причине они не несут ответственности за ущерб.

### **3 Гарантия / Ответственность**

Гарантия предоставляется на 24 месяца с даты продажи. Изготовитель отвечает лишь за скрытые дефекты, возникшие в процессе производства.

- При монтаже и эксплуатации необходимо руководствоваться документами, имеющими законодательную силу на территории РФ
- Термостат должен использоваться в соответствии с Руководством по эксплуатации.

- Термостат не может подвергаться ремонту, разбираться и т.д. в течение всего гарантийного срока никем, кроме специалиста специализированной организации.
- Срок ремонта или обмена составной части термостата не влияет на продление гарантии

Гарантия не распространяется в случае материального ущерба или повреждения прибора:

- в результате неправильной или непрофессиональной установки,

- ущерба, возникшего в связи с оборудованием, к которому термостат был подключен,
- поломки в результате неправильного подключения.

Информацию о неисправности пользователь должен сообщить фирме по монтажу. В течение гарантийного срока термостат не должен подвергаться никаким вмешательствам и ремонту без предварительного согласия производителя.

#### **4 Использование термостата**

Thermolink S представляет собой программируемый комнатный термостат, который предназначен для регулирования деятельности отопительного прибора. В зависимости от температуры в помещении, а также установленной программы он экономит средства на отопление. Любое иное использование считается несоответствующим и запрещается.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования термостата не по назначению. В таком случае расходы несет пользователь.

## 5 Уход за термостатом

- Поверхность термостата очищается мокрой тряпкой, намоченной в теплом мыльном растворе.
- Следите за тем, чтобы вода не проникла внутрь термостата.
- Не используйте абразивных средств, чтобы не повредить корпус или переднюю панель термостата.

## 6 Рециклирование

Товар состоит из компонентов, которые можно подвергнуть рециклированию (переработке), например, упаковку, инструкцию по эксплуатации и сам термостат. После завершения срока эксплуатации прибора, упаковку и

инструкцию не выбрасывайте вместе с обычным мусором, а направьте его на переработку. Сам термостат рециклируется, как любой другой электронный мусор.

## 7 Использование термостата

### 7.1 Лицевая панель



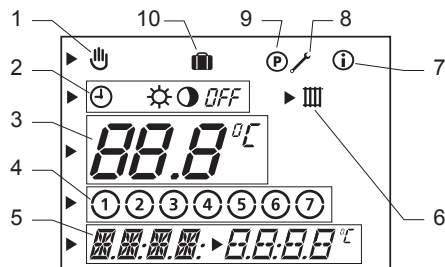
**6**



### Обозначение

- 1 **Дисплей**
- 2  кнопка
- 3  кнопка
- 4  кнопка
- 5  кнопка

### 7.2 Описание дисплея




### Обозначение

- 1 Временное изменение температуры в помещении
- 2 Индикатор режима работы прибора
- 3 Многофункциональная зона изображения (1)
- 4 Дни недели
- 5 Многофункциональная зона изображения (2)
- 6 Символ нагрева отопления
- 7 Символ информационного меню
- 8 Символ сервисного меню
- 9 Символ программного меню
- 10 Символ режима „отпуск“

### 7.3 Описание функции кнопок

### 7.3.1 Кнопка

Повторным нажатием на кнопку  возможна установка следующих режимов:


Количество нажатий	Описание
1	Выбор рабочего режима
2	Выбор режима отопления „Комфорт“
3	Выбор режима отопления „Эко“
4	Режим „Отпуск“
5	Установка дней недели
6	Установка времени
7	Установка даты

### 7.3.2 Кнопки


Нажатием кнопки  :

- **Несколько раз:** Вы можете переключать программы отопления.
- **Нажатием кнопки в течение 5 секунд:** Вы можете изменить программу отопления.

### 7.3.3 Кнопка

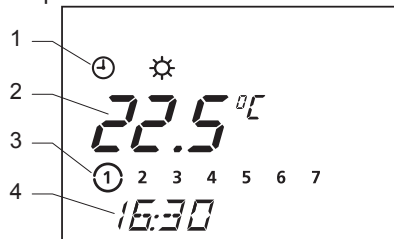
Нажатием на кнопку  значение уменьшается.

### 7.3.4 Кнопка

Нажатием на кнопку  значение увеличивается.

## 7.4 Исходные параметры дисплея

При первом включении термостата на дисплее появляется его исходное изображение.








### Обозначение


- 1 Текущий режим работы
- 2 Температура в помещении
- 3 Актуальный день
- 4 Актуальное время

## 7.5 Выбор режима работы

- В исходной позиции дисплея нажмите кнопку выбора режима работы термостата (mode). Начнет мигать символ (⊕) .
- С помощью кнопок (⊕) и (⊖) выберите режим работы. Появится и замигает символ режима работы.

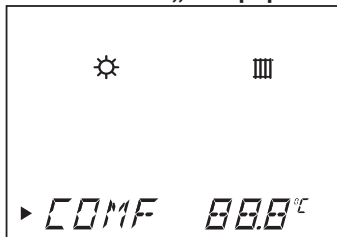
Символ	Рабочий режим
	<b>Автоматически:</b> Термостат переключается с температуры  и  в режиме отопления в зависимости от запрограммированного времени на часах.
	<b>Комфорт:</b> Комфортный режим.
	<b>Эко:</b> Экономический режим.
<i>OFF</i>	<b>Отключено:</b> Отопление отключено. Работает функция защиты от замерзания

Настройка сохранится:

- **автоматически через 10 секунд:** вернется исходное изображение дисплея,
- **или после нажатия кнопки ** : появится установленное изображение дисплея.


## 7.6 Установка температуры отопления

### 7.6.1 Выбор температуры отопления „Комфорт“



- При исходном изображении дисплея нажмите на кнопку (mode) два раза.
- Используйте кнопки (+) и (-) для установки режима „Комфорт“ ☀.

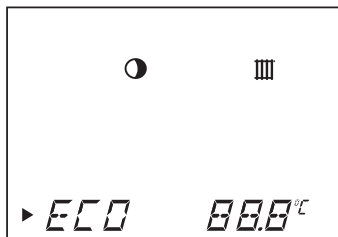
Замигает показатель установленной температуры.

 	Показатель температуры (°C)
Минимальный	5
Рекомендуемый	20
Максимальный	30

Настройка сохранится :



- **автоматически через 10 секунд:** появится исходное изображение дисплея .
- **после нажатия кнопки (mode) :** появится требуемое изображение дисплея.

## 7.6.2 Выбор режима отопления „Эко“



- При исходном изображении дисплея нажмите на кнопку (mode) три раза.
- Используйте кнопки (+) и (-) для установки режима „Эко“ (☀).

Замигает показатель установленной температуры.

 	Показатель температуры (°C)
Минимальный	5
Рекомендуемый	15
Максимальный	30

Настройка сохранится :

- **автоматически через 10 секунд:** появится исходное изображение дисплея,
- **после нажатия кнопки (mode) :** появится требуемое изображение дисплея.


## 7.7 Режим „Отпуск“

При выборе данного режима термостат на время Вашего отсутствия отключен *OFF*. Защита прибора от замерзания работает.



• Нажмите на кнопку **(mode)** четыре раза: При установке режима „Отпуск“ замигает символ *00* примерно на 10 секунд.


- С помощью кнопок  $\oplus$  и  $\ominus$  установите количество дней, в течение которых Вы будете отсутствовать (от 0 до 99).

Символ  появится при исходном изображении дисплея.

Режим будет действовать в течение того количества дней, которое было запрограммировано.

После этого функция  отключится автоматически

- При ручном выборе завершения режима „Отпуск“ нажмите на кнопку **(mode)** один раз.

При исходных параметрах дисплея символ  больше не изображается.

## 7.8 Установка времени и даты

### 7.8.1 Установка текущего дня недели

- При исходном изображении дисплея нажмите на кнопку (mode) пять раз.
- Используйте кнопки (+) и (-) для установки актуального дня недели. Замигает название дня недели

① = Понедельник	⑤ = Пятница
② = Вторник	⑥ = Суббота
③ = Среда	⑦ = Воскресенье
④ = Четверг	

Настройка сохранится :

- **автоматически через 10 секунд:** появится исходное изображение дисплея,
- **после нажатия кнопки (mode) :** появится требуемое изображение дисплея.

### 7.8.2 Установка времени

- При исходном изображении дисплея нажмите на кнопку (mode) шесть раз.
- Используйте кнопки (+) и (-) для установки часа
- Нажмите кнопку (mode) .
- Используйте кнопки (+) и (-) для установки минут

Настройка сохранится :



- **автоматически через 10 секунд:** появится исходное изображение дисплея,
- **после нажатия кнопки mode :** появится требуемое изображение дисплея.

Примечание: Если фирма по установке активизировала функцию «Календарь года», часы будут автоматически переключаться с летнего на зимнее время.

### 7.8.3 Установка даты (\*)

(\*) установка возможна только в том случае, если функция «Календарь года» была активизирована фирмой по установке.

- При исходном изображении дисплея нажмите кнопку mode семь раз.

- Используйте кнопки  $\oplus$  и  $\ominus$  для установки актуальной даты: день/месяц/год.

Настройка сохранится:

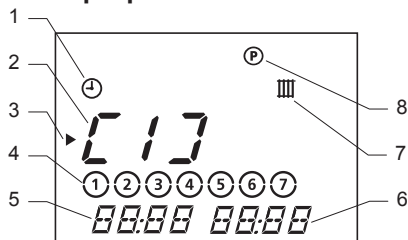
- **автоматически через 10 секунд:** появится исходное изображение дисплея,
- **после нажатия кнопки mode :** появится требуемое изображение дисплея.

### 7.9 Недельная программа отопления

Недельная программа отопления является действующей только при автоматическом рабочем режиме  $\text{⏻}$  .

Примечание: Для перехода на ежедневное программирование обратитесь в фирму по установке.

### 7.9.1 Пример недельной программы отопления



#### Обозначение

- 1 Выбранный режим работы
- 2 Температура отопления „Комфорт“
- 3 Курсор (указывает показатель, который должен быть изменен)
- 4 День или группа дней
- 5 Начальное время программы отопления

- 6 Конечное время программы отопления
- 7 Программирование временного интервала отопления
- 8 Меню программирования

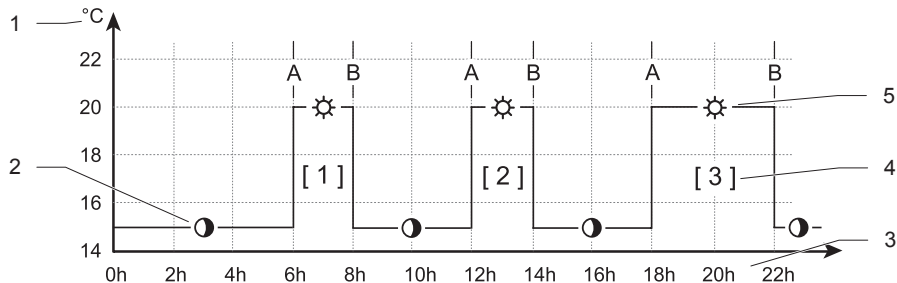
Можно выбрать 3 временных интервала отопления при температуре „Комфорт“ ☀.

Пример:

- [ 1 ]: весь день
- [ 1 ]: утро и [ 2 ]: вечер
- [ 1 ]: утро, [ 2 ]: время обеда и [ 3 ]: вечер

Внимание! Эти три временных интервала дня не должны пересекаться.

Пример недельной программы отопления:



**Обозначение**

**A** Начальное время программы отопления

**B** Конечное время программы отопления

**1** Температурная ось, температура

☀ „Эко“ или ● „Комфорт“

**2** Отопление в режиме ● „Эко“

**3** Время суток

**4** Зоны нагрева в режиме "Комфорт"

**5** Отопление в режиме

☀ „Комфорт“

Производственная установка для временных интервалов:


Временная ось	День недели/несколько дней	Время включения	Время выключения
[ 1 ]	① ② ③ ④ ⑤ 6 7	06:00	22:00
	1 2 3 4 5 ⑥ 7	07:30	23:30
	1 2 3 4 5 6 ⑦	07:30	22:00
[ 2 ]	-	-	-
[ 3 ]	-	-	-

### 7.9.2 Установка недельной программы отопления






- Нажмите и удерживайте кнопку 

около 5 секунд.

Замигает показатель временного интервала „[1]“.

- Выберите показатель временного интервала, который Вы хотите внести – используйте кнопки  $\oplus$  и  $\ominus$  („[1]“, „[2]“ или „[3]“).
- Нажмите кнопку . С помощью кнопок  $\oplus$  и  $\ominus$  установите день недели или группу дней, предлагаемых в данной таблице:


Вся неделя	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
От понедельника до пятницы	① ② ③ ④ ⑤ 6 7
Выходные дни	1 2 3 4 5 ⑥ ⑦
Каждый день	① , ② , ③ , и т.д.

- Нажмите кнопку . С помощью кнопок  и  выберите начало и конец временного интервала.
- Нажмите на кнопку  еще раз и установите временной интервал.
- Повторите предыдущие шаги.
- Нажмите на кнопку  и удерживайте ее приблизительно 10 секунд для того, чтобы покинуть меню программирования.

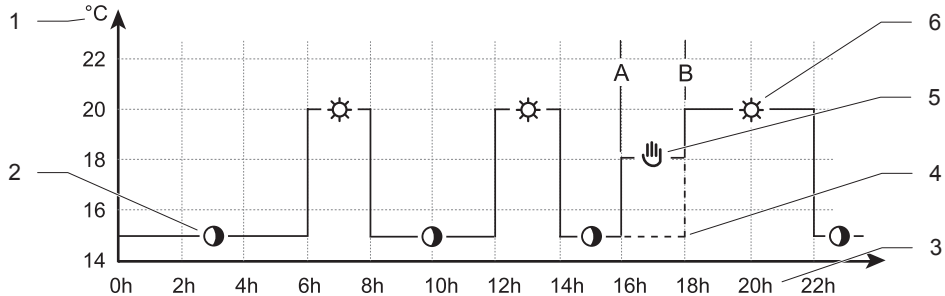
На дисплее появится исходное изображение.

## 7.10 Временное изменение температуры в помещении

Примечание:

- Данная установка возможна только при автоматическом режиме отопления .
- Данная установка позволит временное регулирование температуры в помещении до нового изменения температуры в программе отопления (см. пример).

Пример временного изменения температуры, установленной в помещении:



Обозначение

**A** Начальное время переходного изменения температуры

**B** Конечное время переходного изменения температуры

**1** Температурная ось, температура в режимах ☀ „Эко“ или ☾ „Комфорт“


**2** Отопление в режиме ☾ „Эко“

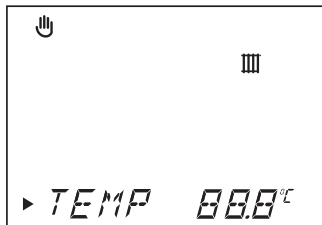
**3** Час суток

**4** Начало отопления в режиме ☀ „Комфорт“

**5** Временное изменение температуры



**6** Отопление в режиме ☀ „Комфорт“

- При исходном изображении дисплея используйте кнопки  $\oplus$  и  $\ominus$  до появления требуемой температуры. Появится символ , и замигает предшествующее значение температуры.




- С помощью кнопок  $\oplus$  и  $\ominus$  установите временно требуемую комнатную температуру. Замигает показатель установленной

температуры.


 	Временная установка комнатной температуры (°C)
Минимальный показатель	8
Максимальный показатель	30

Настройка сохранится:

- **автоматически через 10 секунд:** появится исходное изображение дисплея
- **после нажатия кнопки  $\text{mode}$ :** появится требуемое изображение дисплея.

При дальнейшем изменении температуры в программе отопления исчезнет символ .

- Для отмены временного изменения температуры нажмите кнопку **mode**. Появится символ *OFF*.

Спустя 3 секунды появится исходное изображение дисплея, и символ  погаснет.

## 7.11 Информационное меню

Меню, изображающее установки термостата.

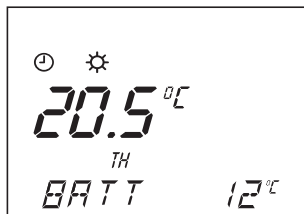
- При исходном изображении дисплея нажмите на кнопку **prog** столько раз, сколько потребуется для изображения следующей информации:

Изображен символ .

- На дисплее изображен символ показателя температуры “Комфорт”
- На дисплее изображен символ показателя температуры “Эко”
- На дисплее изображен символ установки горячей воды
- На дисплее изображены временные интервалы программы отопления
- На дисплее изображена дата (при включенном „Календаре года»)
- На дисплее изображено название термостата




## 7.12 Замена батареек



После того, как на экране появится символ „BATT“, срок действия батареек, скорее всего, завершится в течение 1 месяца.

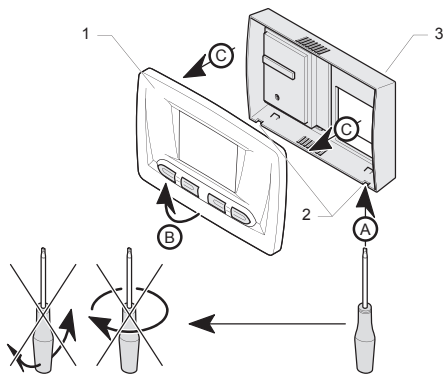
Примечание:

В случае, если замена батареек не была осуществлена в срок, термостат переключится на температуру „Комфорт“ .

Запрограммированные установки не

будут стерты.

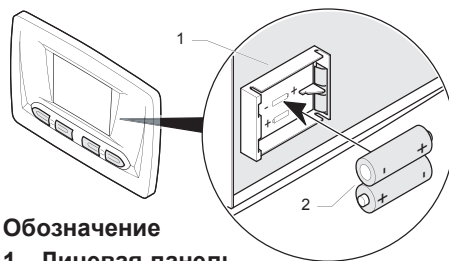
- Очистите пространство из-под батареек перед тем, как заменить их на новые.
- Не используйте одновременно новые и старые батарейки, не комбинируйте батарейки разных типов.
- Не используйте аккумуляторные батарейки.
- Не храните батарейки при высокой температуре или вблизи открытого огня, не пытайтесь их разбирать и хорошо их проверьте.
- Не оставляйте использованные батарейки в термостате.
- В случае протекания электролита и попадания его на кожу или одежду, немедленно устраните его водой.



#### Обозначение

- 1 Лицевая панель
- 2 Пазы
- 3 Корпус термостата

- Отделите лицевую панель (1) от корпуса термостата (3) в порядке от (A) до (C)

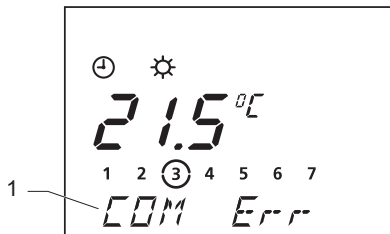


#### Обозначение

- 1 Лицевая панель
- 2 Батарейки

- Замените использованные батарейки на новые батарейки типа „AAA LR03“.
- Соблюдайте полярность при их установке (направление „+“ и „-“).

## 8 Сообщения о неисправностях



### Обозначение

- 1 Область многофункционального дисплея

Сообщения о неисправности появляется в многофункциональной части (1) дисплея термостата.

### Внимание !


Не пытайтесь сами ремонтировать прибор. В случае необходимости обратитесь к фирме по установке и сервисному обслуживанию.

Неисправность	Причина	Действия, направленные на ее устранение
Дисплей выключен	Ошибка подключения	<p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- правильно ли вставлены батарейки</li> <li>- полярность батареек</li> <li>- их годность. Старые батарейки замените на новые.</li> </ul> <p>После обновления подключения термостата, автоматически загорится его дисплей. В случае, если неисправность не была устранена, обратитесь в сервисный центр.</p>
Температура в помещении не достигла установленного значения.	Терморегулирующие клапаны на радиаторах установлены на низкую температуру	Проверьте, установлены ли терморегулирующие клапаны на радиаторах в помещении, в котором висит термостат, на максимум. Если да, а неисправность не была устранена, обратитесь в фирму по установке и сервисному обслуживанию.
<i>BATT</i>	Низкий уровень заряда батареек	Замените батарейки (см. главу „Замена батареек“ ) или обратитесь в сервисный центр.

<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Действия, направленные на ее устранение</b>
<i>COM Err</i>	Нарушение передачи данных между котлом и термостатом	Пожалуйста, обратитесь в фирму по установке и сервисному обслуживанию.
<i>BMU Err</i>	Неисправность котла	Пожалуйста, обратитесь в фирму по установке и сервисному обслуживанию.
Иные неисправности	-	Пожалуйста, обратитесь в фирму по установке и сервисному обслуживанию.

## 9 Защита от замерзания

Котел включит систему защиты от замерзания, если :

- Температура в помещении, где установлен термостат, будет ниже 3 °С.
- В случае отъезда на определенный срок, устанавливается режим „Отпуск“  - (см. главу «Режим Отпуск»).
- В случае отъезда на неопределенное время, устанавливается режим *OFF*.
- В случае отъезда на длительное время, рекомендуем внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации отопительного котла.

## Установка и техническое обслуживание

<b>1</b>	<b>Примечания к инструкции</b>	<b>30</b>	<b>6</b>	<b>Электрическое подключение</b>	<b>38</b>
<b>2</b>	<b>Описание термостата</b> .....	<b>30</b>	6.1	Подсоединение к котлу .....	38
2	Схема .....	31	6.2	Установка батареек .....	40
<b>3</b>	<b>Размещение термостата</b> ...	<b>32</b>	<b>7</b>	<b>Введение в эксплуатацию</b>	<b>40</b>
<b>4</b>	<b>Правила и требования по безопасности</b> .....	<b>34</b>	<b>8</b>	<b>Установка</b> .....	<b>40</b>
4.1	Требования по безопасности	34	8.1	Рекомендуемые параметры при установке .....	40
4.2	Правила безопасности .....	34	<b>9</b>	<b>Контроль / Введение в эксплуатацию</b> .....	<b>45</b>
<b>5</b>	<b>Установка термостата</b> .....	<b>35</b>	<b>10</b>	<b>Информация для пользователя</b> .....	<b>45</b>
5.1	Размеры .....	35	<b>11</b>	<b>Замена термостата</b> .....	<b>46</b>
5.2	Содержание упаковки термостата .....	36	<b>12</b>	<b>Технические параметры</b> .....	<b>48</b>
5.3	Разборка термостата .....	36			
5.4	Установка на стену .....	37			

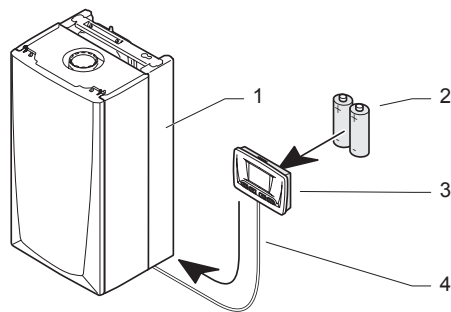
## **1 Примечание к Руководству по эксплуатации**

- Пожалуйста, передайте все рекомендации пользователю, которому следует сохранить данное Руководство по эксплуатации на будущее.

Производитель не берет на себя ответственности в случае повреждения термостата по причине несоблюдения правил, перечисленных в данном Руководстве по эксплуатации



## 2 Схема

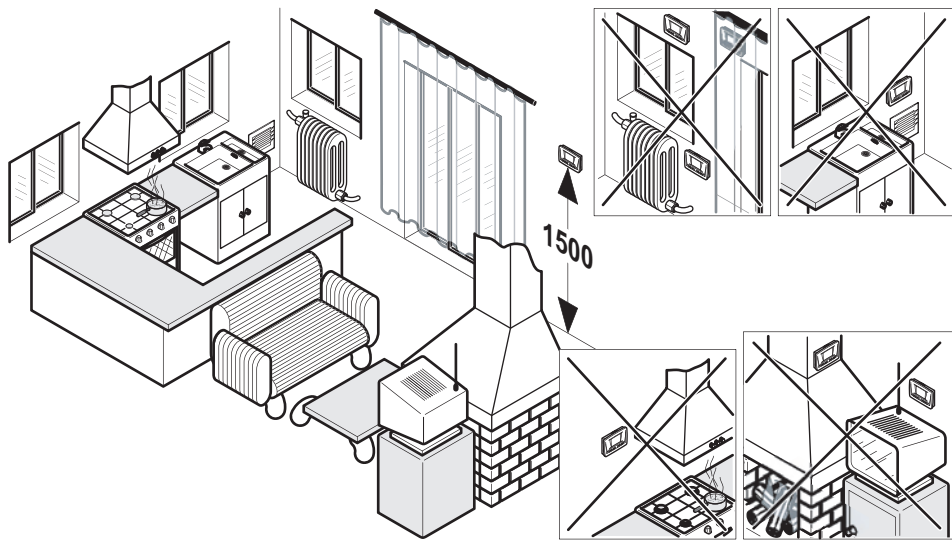


### Обозначение

- 1 Котел
- 2 Батарейки
- 3 Комнатный термостат
- 4 Подсоединение к котлу

### 3 Размещение термостата

- Не устанавливайте прибор над оборудованием, которое могло бы его повредить (например, плитой, над которой образуется пар и жировые испарения) или в сильно запыленных помещениях.
- Прибор должен быть установлен в помещении, защищенном от холода. Для этого необходимо принять соответствующие меры.
- Для обеспечения оптимального измерения температуры в помещении, установите прибор:
  - на внутреннюю стену главного помещения в доме
  - приблизительно на высоте 1,5 м над полом
- Прибор не устанавливайте:
  - вблизи источников тепла, например, приборов отопления, телевизора, под прямыми солнечными лучами и т.п.
  - на холодные стены.
  - между мебелью, за шторы или иные объекты, которые могли бы повлиять на точность измерения температуры воздуха в помещении.
  - в местах, находящихся на сквозняке, возникающим между окнами и дверями.
- Объясните эти требования владельцу дома.



*Установка и сервисное обслуживание*

## **4 Правила и требования по безопасности**

Данный прибор был аттестован и проверен на соблюдение условий техники безопасности и выполнение необходимых функций. Поэтому важно, чтобы в нем не производились никакие изменения без письменного на то согласия производителя.

Любые несанкционированные вмешательства могут вызвать прекращение действия сертификата, гарантии и быть расценены, как нарушение законных требований.

### **4.1 Требования по безопасности**

Внимание! Неправильная установка

термостата может вызвать электрический шок или повреждение прибора.

- При выполнении всех видов работ следите за тем, чтобы на элементы электрического оборудования прибора не попала вода.

### **4.2 Правила безопасности**

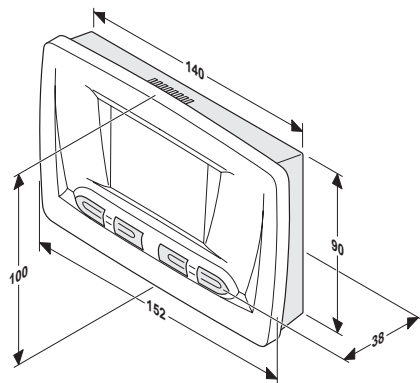
При установке и вводе прибора в действие необходимо выполнять следующие требования

Установку термостата должен проводить аттестованный специалист специализированной организации. При монтаже и эксплуатации необходимо руководствоваться документами, имеющими законодательную силу на территории РФ

## 5 Установка термостата

Все размеры, указанные в данной главе, измеряются в мм.

### 5.1 Размеры



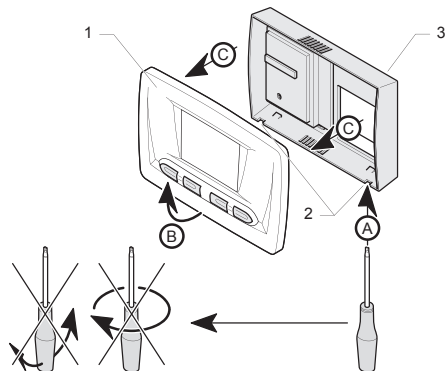
Установка и сервисное обслуживание

## 5.2 Упаковка

Термостат Thermolink S поставляется вместе с:

- Руководством по эксплуатации
- полиэтиленовым пакетом с 2 винтами и дюбелями
- 2 батарейками типа „AAA LR03“

## 5.3 Разборка термостата



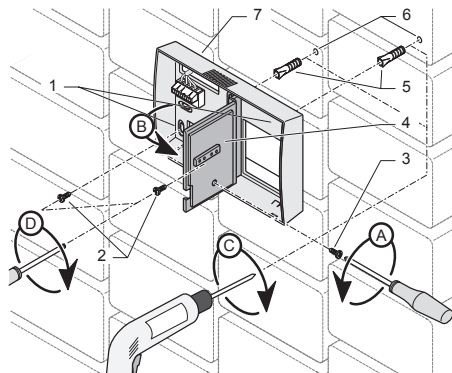
Обозначение

- 1 Передняя панель
- 2 Пазы
- 3 Корпус термостата

- Отделить переднюю панель (1) от корпуса термостата (3) в последовательности от (А) до (С)

## 5.4 Установка на стену

- Убедитесь в том, что Вы располагаете необходимыми приборами для установки термостата.
- Определите место установки прибора (см. главу «Размещение термостата»).
- Вывинтить винт (3) и открыть кожух клеммника (4).
- Прикрепить корпус термостата (7) к стене.



### Обозначение

- 1 Монтажные отверстия
- 2 Монтажные винты
- 3 Винт крышки клеммника
- 4 Крышка клеммника

Установка и сервисное обслуживание

## **5 Дюбели**

## **6 Предварительно просверленные отверстия**

## **7 Корпус термостата**

- Просверлите в стене отверстие (6) для установки термостата с учетом расстояния между монтажными отверстиями (1) на корпусе термостата.
- Вставьте в предварительно просверленные отверстия дюбели (6).
- Продолжайте подключение термостата в соответствии с главой „Электрическое подключение“.
- Привинтите корпус термостата к стене монтажными шурупами (2) в соответствии с рисунком на предшествующей странице.

- Установите переднюю панель на корпус термостата.

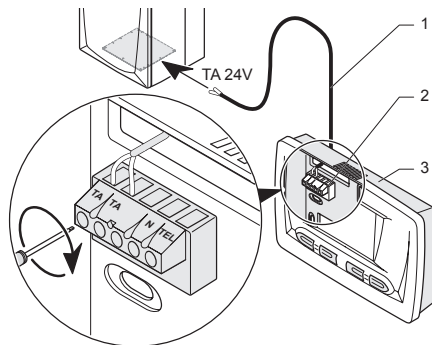
## **6 Электрические подключение**

### **6.1 Подключение к котлу**

Внимание: Электрическое подключение к термостату должен проводить аттестованный фирмой Protherm специалист специализированной организации.

- Для подключения необходимо использовать кабель, отвечающий по своим характеристикам спецификации, приведенной в конце данного Руководства (см. главу „Технические данные“)





#### Обозначение

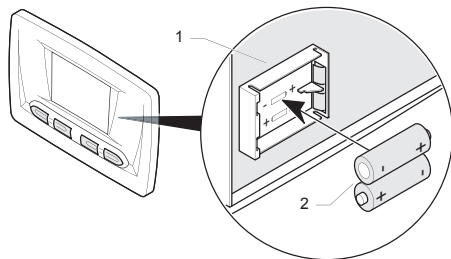
- 1 Соединительный кабель с котлом (\*)
- 2 Клеммная колодка комнатного термостата
- 3 Комнатный термостат

(\*) Не поставляется вместе с термостатом

- Подключите кабель (1) к термостату (2) так, как это показано на рисунке. Полярность не играет роли
- Подключите кабель (1) к клеммам TA 24V в котле согласно рисунку. Полярность не играет роли.

**Важно!** Провода для присоединения комнатного термостата не должны идти параллельно с проводами сетевого напряжения.

## 6.2 Установка батареек



### Обозначение

- 1 Отсек для батареек
- 2 Батарейки

- Вставьте батарейки, поставленные вместе с термостатом, в отсек для батареек (1) в соответствии с полярностью („+“ и „-“).

## 7 Введение в эксплуатацию

- Запустите котел.

## 8 Установка

Регулированием установки некоторых параметров термостата Вы можете в будущем повысить надежность и предотвратить неисправность работы прибора.


### 8.1 Рекомендуемые параметры при установке

Чтобы полностью использовать все возможности, которые предлагает этот термостат, рекомендуется сначала запрограммировать некоторые параметры.

- Нажмите кнопку **(mode)** и держите ее 10 секунд для того, чтобы войти в меню установки.

- Когда появится символ  и „CODE 00“, с помощью кнопок  и  установите на дисплее „CODE 96“.
- Сохраните эту команду нажатием кнопки .
- Когда появится первое предложение „COMF“, с помощью кнопок  и  установите величину требуемой температуры „Komfort“.
- Нажмите на кнопку  для сохранения и предварительной установки следующего параметра (см. таблицу на следующей странице).
- Для сохранения всех предварительно заданных параметров нажмите на

кнопку  и подержите ее 10 секунд.









Исходные параметры дисплея появятся через 1 минуту или после нажатия на кнопку  в течение 10 секунд.

Изображение	Описание	Действие / Информация
<i>COMF</i>	Предварительная установка температуры отопления „Комфорт“	Выберете величину от 5 °С до 30 °С. (установка производителя: 20 °С)
<i>ECO</i>	Предварительная установка температуры „Эко“	Выберете величину от 5 °С до 30 °С. (установка производителя: 15 °С)
<i>P7.P1</i>	Выберете программу либо на 24 часа, либо на 7 дней.	Выберете между P1 и P7: P1 = программирование на каждый день P7 = недельное программирование (установка производителя)
<i>DATE</i>	Включение «Годового календаря»	Выберете величину: 0 = Выкл. (установка производителя) 1 = Вкл.


Примечание: Для возврата к заводским установкам производителя нажмите кнопку **(mode)** и держите ее 20 секунд.


После этого дисплей замигает три раза, и все параметры вернуться к первоначальным показателям.

## 8.2 Рекомендуемая послепродажная установка

- Нажмите кнопку  и держите ее нажатой 10 секунд для того, чтобы войти в меню установок.
- После того, как на дисплее появится символ  и „CODE 00“, с помощью кнопок  и  установите „CODE 35“.
- Сохраните команду нажатием кнопки . После этого должно появиться первое меню „CH On“.
- Нажмите кнопку  для входа в следующее меню (см. таблицу на следующей странице).
- С помощью кнопок  и  установите

нужный параметр.

- Для сохранения всех установок, нажмите кнопку  и держите ее нажатой в течение 10 секунд.

Исходные данные на дисплее появятся через 1 минуту или после нажатия кнопки  в течение 10 секунд.

<b>Изображение</b>	<b>Описание</b>	<b>Действие / Информация</b>
<i>CH On</i>	Усиленное отопление	Выполнен запрос по температуре отопления 50°C. Горелка котла включена
<i>TELE OFF</i>	-	-
-	-	Изобразятся все сегменты дисплея.
<i>VERS</i>	Версия программы	Изобразится актуальная версия программы термостата.
<i>CTIN</i>	Корректировка показателя температуры термостата	Позволяет корректировать показатель отображаемой температуры на $\pm 3$ °C (установка производителя: 0)

## **9 Контроль / Введение в эксплуатацию**

После установки термостата убедитесь в том, что:

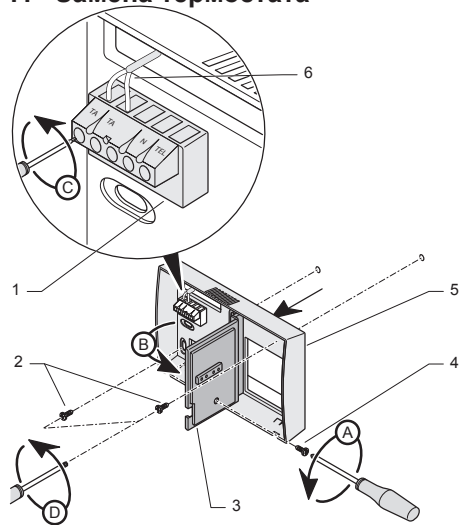
- термостат установлен в соответствии с настоящим Руководством по эксплуатации и работает исправно.
- проверьте термостат и соединенные с ним приборы с точки зрения безопасности, их установки и технического состояния.

## **10 Информация для пользователя**

Пользователь обязан знать, как использовать термостат.

- Объясните пользователю, как работает термостат, и по его просьбе, продемонстрируйте это.
- Вместе изучите Руководство по эксплуатации и ответьте на вопросы пользователя.
- Предоставьте пользователю все пособия и документы, относящиеся к термостату, и посоветуйте ему сохранить их на будущее.
- Объясните пользователю подробно правила безопасности, которые он должен будет соблюдать.

## 11 Замена термостата



### Обозначение

- 1 Клеммник
- 2 Монтажные шурупы
- 3 Клеммная крышка
- 4 Винт клеммной крышки
- 5 Корпус термостата
- 6 Кабель для соединения с котлом

- Отключите от источника электрического тока.
- Снимите переднюю панель термостата.
- Отвинтите винт крышки клеммника (4) и откройте крышку клеммника (3).
- С помощью отвертки отключите кабель (6) из клеммника (1).



- Отвинтите монтажные шурупы (2), которыми корпус термостата прикреплен к стене и снимите корпус термостата
- Подготовьте новый термостат к установке (см. главу «Установка термостата»).

## 12 Технические параметры

Описание термостата	Единица	
Максимальная температура в помещении, в котором установлен прибор	°C	50
Размеры:		
Высота	мм	100
Ширина	мм	152
Глубина	мм	38
Электропитание: 2 батарейки типа „AAA LR03“	V	2 x 1,5
Средний срок действия батареек	Месяцы	18
TEL активный вход	V	230
Мин. диаметр электрических проводов питания	мм <sup>2</sup>	2 x 1,5
Макс. длина электрических проводов питания	м	300
Класс защиты		IP20
Электрическая категория		II



[www.protherm.su](http://www.protherm.su)

**Представительство Protherm в РФ**

Адрес: 123423, Москва, ул. Народного ополчения, д. 34

Тел: + 7 495 7884544

Факс: + 7 495 7884560

E-mail: [info@protherm-ru.ru](mailto:info@protherm-ru.ru)

Сайт: [www.protherm.ru](http://www.protherm.ru)

С правом на изменение